華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄧慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄧慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄧慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交牛活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉柔華五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

玉女七煞劍全四冊張夢還 一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
風塵俠隱全廿三冊臥龍生 九元二
骷林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊令戈著 七元
花槍楊門娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六
劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿鏞著三元
天門女俠傳全六冊賀琅著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 全十六冊 倪匡著 五元
祁連劍 全十五冊 杜光庭著 五元二
毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

欲經營餐館良機

機會難逢。切勿錯過。穩建殖館。并有啤酒菓酒牌。殖廳。好地位。好牛意。用具齊備。僅取價九千元。定銀壹半。每日約九十至壹百元。更有餘地增加牛意。欲知詳情。請電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

中西餐館生意實業出賣 良機莫失

位於白石埠White Rock, B. C. 獨市經營唐餐生意。樓上有五個雅潔聯房。天然風景。窗櫥檔式牛意極為興盛。並有餐室與外賣生意。此外仍有餘地擴展營業。位於埠中最優美海灘地点。架生用具優良兼齊備。舖尾有雙車房。欲知詳情。電話 MU 3-5864 住宅 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭華旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭租房樓房建築務◶

伍澤濂 鄭華旺

△新興旺街商業樓 新淨抵買
樓下兩個舖位。其中壹間係餐館。樓下有三組梢文。水電均由租客自理。灰砂墻身。有土庫。樓新只十一年。月收四百餘元租。只賣三萬五千九百元。論地位及人息。此樓值得買。(伍澤濂)

△旅館生意連實業
市中心碼樓。樓下三個舖位。樓上旅店有廿餘房。每年入息達壹萬四千元。全價九萬元(鄭華旺)

△旺街殖館大大平賣
每日牛意約式百式十元。餐房廚房架撐設備齊全。只賣六千元。欲經營殖館者不可不看(伍澤濂)

△栢文區繁盛街角雜貨店
每日營業百元。如發展菓菜部門。牛意更能增加租平有長批。取價式千三百元。值得買(鍾耀華)

△希士定區新建孖屋
上下兩層每層四大廳房。另高爽土庫可間住房。全部顏色浴厠。先交壹萬元或以舊屋換(許杏欽)

△近埠相宜新屋
位於二街。離巴市半個步落。工料上乘。六大廳房。高爽土庫。只賣壹萬四千九百元(馬國良)

△城街有中間巷新屋
名貴華麗。外墻砌士德高及美術石塊。屋內六大廳房。配置得體。只賣壹萬六千九百元(鍾耀華)

△隔間屋只賣七千五百元
此兩間屋一間有六廳房另一間三廳房。一間自住一間收租最合荷包。先交現數式千五百。(伍澤濂)

△搵錢補鞋舖
位於人口稠密地區。牛意甚佳。賣者經營十餘年欲告退休。先交壹千五百元。餘充銀期(鄭華旺)

△平靚新屋多間
本號有平靚新屋甚多出賣。有近緬街者。有在希市定居者。亦有在新闢區者。價錢由一萬零五百元起碼。欲購新居僑胞。請與本公司人員接洽。

江夏雲山聯合歡宴 王總領貿易考察團

雲訊。此間黃江夏總堂，黃雲山總公所。聯同於昨卅日下午六時。假座竹林園設筵歡宴我國駐雲高華王總領事孟顯。及中華民國貿易考察團團長黃朝輝。團員邵逸周。湯吉元。劉文勝。顧士奇。應道春。康懋欽。甄阿原。適宛地辟黃永鎮。美國三藩市黃克勤。羅省黃兆康。舍路黃朝俊夫婦來雲觀光。並邀與宴。到者有潘領事明志。譚副領事冠三。黃潮衍。祝鈴。昭立。堃俠。淵偉。煥屏。儉傳。生元。會賢。光韶。國連。錦成。樹相。伯猷。景仁。樹鄭。啓蔚。述禮。啓豐。碩邦。名贊。子文。名洽。開琼。友三。奕偉。東合。啓雅。洽進。逸邦。樹新。國龍。超倫。蔭餘。孔阜。禮錢。春生。大成。英輝等

(未完)

開平總會館歡迎盛會

雲訊。駐雲全加開平總會館。以美國三藩市開平同鄉會。財政主任陳以達君。偕眷來雲觀光。拜訪該邑會館邑僑。該會館同人等。於六月卅日。假座陶陶酒家設筵歡迎。以盡東道之誼。藉敦同鄉情感。屆時該邑男女僑梓聯袂而至。充滿賓主聯歡氣象。宴會開始。由簡業存主席。宣布宴會旨趣。隨請陳以達君演講。鴻辭偉論。娓娓動聽。繼而起菜。佳肴美酒。羅列薰香。式飲式食。賓主談情。樂也融融。歡敘至八時半。乘興握別。

昭倫公所喬遷紀念 設筵宴客 盛況空前

雲訊。雲哥華昭倫親義公所。於七月一日舉行新所址落成喬遷及第十九週年紀念慶典。事前該公所組織慶典籌備處。并分科辦事。以專責成。嗣經數月改建裝修。由於設計新穎。內部裝置與設備盡屬新型。連日來該公所執事等通力佈處。更點綴得整個新址禮堂內外。壯麗輝煌。鮮艷奪目。是日下午一時。首先在該公所禮堂開會紀念。并舉行揭幕。儀式簡單隆重。

紀念會由譚泰恒理事負責賀禮。常務理事許子昌任主席。於行禮如儀後。請譚冠三及謝志如兩位揭幕。由許大彬。譚銳誠。謝灼南三位分別讀祝辭祝電。繼而主席許子昌。宣布喬遷及慶典意旨。同時恭請我總領館代表譚副領事致辭。隨請本埠各僑團代表發揮議論。均對該公所裝飾與鼓勵。該公所同仁深表興奮。末由謝暢君答謝。乃於喜氣洋溢中。結束紀念儀式。并即舉行茶會。

此次該公所慶會中。嘉賓蒞臨。包括有該公所顧問并代表總領事館譚副領事冠三。中華總會館及民星書報社黃伯侖。黃堃俠。

【待續】

至孝篤親召開聯席會 將報告購置樓業經過

△陳濟民將報告赴美西訪問情形

雲訊。本埠至孝篤親公所。現定期于本月六日(星期五)下午八時。在該所(緬街五三六號樓)禮堂。召開執行委員評議員。實業部職員聯席會議。屆時除報告購置樓業經過外。將由陳代表濟民。報告此次赴美西各埠訪問和參加大埠顯川總堂開幕情形。希各委員準時出席(不另通知)。并歡迎陳。胡。袁熱心地伸參加。會後并設菜會助興。

樂觀新片五審狀元妻 吳君麗第一次扮男裝

雲訊。樂觀戲院定八號(禮拜日)下午一時至十時。在達雲戲院獻映金碧輝煌。大袍大甲宮幃故事。全部歌唱。曲折動人。皇牌猛劇「五審狀元妻」。頭場一點開映。二場四點五十分。尾場八點廿分。由吳君麗初次女扮男裝唱半喉。既是狀元妻。因何故受三覆五審。誠然江山美人千古恨。幸有關公月下釋嬌娃。劇情喜怒哀樂。歸元之後。想落人情味深厚。三從四德。雖苦亦甜。加以紅伶任劍輝。任冰兒。靚次伯。陳皮梅。張醒非等落力拍演。兩點五十分獨映一場。「七賢眷」。乃芳艷芬。何非凡。梁醒波主演。六點五十分獨映一場。「潘巧雲」。梅綺。新馬仔。曹達華。林妹妹主演。

域多利華僑學校 舉行休業暨頒獎

域多利訊。本埠華僑公立學校。於昨六月廿九日下午四時。在該校禮堂舉行本年度休業典禮暨頒發學行成績優良學生獎金。全體員生踴躍參加。情況至為熱烈。行禮如儀後。由學校長東海致開會詞。並勗各生在此富有意義之休業禮中。作自我檢討。自我批評。把一年來之身心修養。從頭回顧。以策將來。學行優良者。固應擇而守之。再接再厲。俾獲精益求精。以副父母師長之期望。學行欠佳者。更應痛改前非。力求進步。以贖前愆。免違父母師長之苦心教導。繼由李校長頒發各項獎金。計獲得甲等獎金者有：李惠恩。陳沈妹。陳寶珩。周輝武。劉宥茜。阮秀賢六名。乙等者有。李禮嫦。楊女容。周廷堯。蕭若蘭。劉惠蘭。黃鍾劉。梁美倫。潘鑫昌八名。丙等者有李錦文。連焜元。關淮儀。劉潤蓮。關碧璇。周碧琴。李伯培。阮秀媚。阮蓮鵬。李曼華。李舜華。關綺年。李慕新。岑蝶雲。關錫强。曾必意等十六名。

各生於領受獎金之餘。莫不歡天喜地。隨即舉行餘興節目。繼以茶點。直至六時。始告騰歡而散。

康福傢俬公司
1219 NANAIMO ST., TR 6-2370
VANCOUVER, B. C. 司理謝健文

傢俬電器

代理名廠：

WESTINGHOUSE FRIGIDAIRE
GE-RCA INGLIS
ZENITH McCLARY-EASY
ADMIRIAL PHILIPS
HOOVER MOFFAT
SUN BEAM SIMMONS

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷 壹十式元五
式千四百一套

「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「才蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

○好地位菓舖出賣

舖後有地方居住。取價壹千式百元。連点貨。電話下午四時至八時 RE 3-1647

樂觀社
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

七月八日 在達雲戲院 一時起開映

金碧輝煌美奧美命大袍大甲宮幃歌唱片
一点頭場 四点二場 八点尾場

映……五審狀元妻

吳君麗 任劍輝 靚次伯 任冰兒 張醒非
江山美人千古恨：幸有關公月下釋嬌娃
君麗扮男裝巾幗鬚眉學成武藝變英雄
唉吔吔狀元妻罪大難逃因何又封為正宮
妻罷妻國恨家仇焉不報亂臣賊子罪當誅
富貴榮華狀元妻因何金殿五審值得一看
兩点四十分映「七賢眷」芳艷芬何非凡
六点廿分映「潘巧雲」梅綺新馬仔曹達華

◎中國洪門民治黨 駐美洲總部通告

為通告事：本總部定期於吉月四日(星期三)下午八時召開全体職員會議。有關美洲各國黨務問題多宗。亟宜待商。請各執監委員及職員等依時蒞會。共策進行。以利黨務。此告。

中國洪門民治黨駐美總部主席司徒捷予
王華進
陳文彬
秘書簡建平

中華民國五十一年六月廿九日

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到香港和聲、德聲、唱片
舞台粵劇戲寶 十寸三十三轉長壽慢片

㊀關雲長三氣曹操 三只 妙生，何大傻，翠霞，朱孝丁，唱演
㊁泣荊花 三只 李銳祖，許艷秋，許卿卿，李錦昌，唱演
㊂呂布與刁嬋 三只 妙生，許卿卿，李銳祖，白醒芬，唱演
㊃臥薪嘗胆 三只 麥靜芝，關婉芬，李錦昌，妙生，唱演
㊄劉關張趙曾古城 三只 妙生，許艷秋，李銳祖，鍾志雄唱演

粵語名曲 十寸三十三轉長壽慢片

㊅光緒皇夜祭珍妃 光緒皇偷會珍妃 壹只 梁無相，余麗珍唱
㊆胡不歸慰妻 胡不歸迫鴛離婚 壹只 上海妹半日安薛覺先唱
㊇三月杜鵑魂 黑獄斷腸歌 壹只 何非凡，余麗珍，梁無相唱
㊈紫玫留恨 魂斷藍橋 壹只 徐柳仙獨唱
㊉無價美人 歸來燕 壹只 小明星獨唱

目錄印備 函索即奉 歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備

每只特價四元

紅朝學府風光

著者：紅葉 定價：六角五

本書是名政論家周鯨文先生夫人紅葉女士新著。以日記体裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文筆細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。單行本現經抵達。欲了解大陸情況者。允宜人手一册。

楙橋的者讀，者作，家版出由自
司公書圖聯僑
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒 「走鷄」了口福
空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙

鍾製 秘詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

神州太乙堂，國產良藥。
風濕痲痺丸，揚名海內外。

▲泰國華僑乃通沙患全身風濕痲痺骨痛症八年連服本堂風濕痲痺丸十六瓶全愈在泰京星暹日報登報鳴謝
▲越南堤岸梁如學街壹〇三號翼衡入口庄張伯齡之子患小痲痺症服本堂風濕痲痺獲救
▲泰國七十高齡華僑馬文大先生住孔堤新打路洗亞里式八四九號患半身不遂症連服本堂風濕丸十八瓶全愈
▲日本神田妙子小姐住東京都也谷區王川用加天町 2-19，患多年風濕病服本丸即愈

此外—大雄丸。萬應固精丸。定喘化痰丸。各有特效。服用後即可證明。

加拿大總代理：林樹榮 雲高華十八街西一九六號

各埠代銷商號：雲高華 金利源 元豐 廣萬生 廣濟堂 福星

域多利—萬育堂 544 FISGARD ST.,
卡技利—華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY,